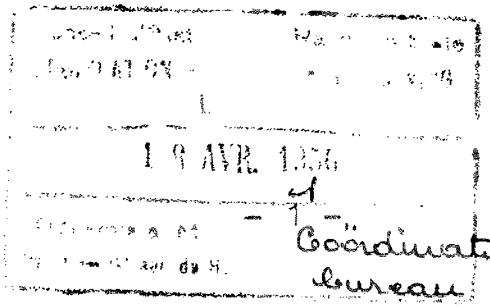


ML. L. 5084/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e Februari 1956 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de werkwijze van de herzieningscommissie bedoeld in artikel 6, eerste lid, van de wet van 24 December 1953", heeft de 6e Februari 1956 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 3 février 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif au mode de fonctionnement de la commission de revision, prévue à l'article 6, alinéa 1er, de la loi du 24 décembre 1953", a donné le 6 février 1956 l'avis suivant :

Om verwarring te vermijden met de andere, op grond van artikel 6 van de wet van 24 December 1953 ingestelde commissies, waren het opschrift en artikel 1 van het ontwerp beter als volgt geredigeerd :

"Koninklijk besluit betreffende de werkwijze van de herzieningscommissie bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ingesteld door de wet van 24 December 1953".

"Artikel 1.-

De commissie bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, ingesteld bij artikel 6, eerste lid, van de wet van 24 December 1953, omvat drie afdelingen : een Franstalige en twee Nederlandstalige afdelingen".

Pour éviter toute confusion avec les autres commissions instituées en vertu de l'article 6 de la loi du 24 décembre 1953, il conviendrait de rédiger ainsi qu'il suit l'intitulé et l'article 1er du projet :

"Arrêté royal relatif au mode de fonctionnement de la commission de revision auprès du Ministère de la Santé publique et de la Famille, instituée par la loi du 24 décembre 1953".

"Article 1er.-

La commission auprès du Ministère de la Santé publique et de la Famille, instituée par l'article 6, alinéa 1er, de la loi du 24 décembre 1953, comprend trois sections : une section d'expression française et deux sections d'expression néerlandaise".

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs: premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H.LAHAYE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS. Le rapport a été présenté par M.LAHAYE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) J.SUETENS.